

LA OTRA DOÑA EMILIA: APROXIMACIÓN A LA FIGURA DE EMILIA CALÉ TORRES DE QUINTERO (1837 - 1908)

SONIA OTERO PEREIRA

Universidad de Vigo

RESUMEN

Este artículo tiene como principal objetivo exponer los datos biográficos de una autora desconocida en la actualidad, pero de gran renombre en su época: Emilia Calé. Para ello, recopilamos la escasa información que existe sobre esta misma, matizamos algunos de ellos y rectificamos otros, al tiempo que damos noticia de referencias en la prensa de la época que contribuyen con algún detalle a arrojar luz sobre la vida de esta escritora gallega. El conocimiento de estos materiales nos permite descubrir cómo ha sido el devenir vital de doña Emilia que, sin duda, influirá en su producción literaria, especialmente en su poesía.

PALABRAS CLAVE: Emilia Calé, *Galicia Literaria*, *Horas de inspiración*, Lorenzo Gómez Quintero.

ABSTRACT

The main objective of this paper is to expose the biographical information of an unknown writer at present, but of great renown in her epoch: Emilia Calé. Hence, we compile the very little information that exists about this matter in monographs and articles of different authors, as well as the references in the press of the epoch that they help with some detail on the life of this Galician writer. The knowledge of these materials allows us to discover Emilia's development of life, undoubtedly, it will influence her literary production, especially in her poetry.

KEY WORDS: Emilia Calé, *Galicia Literaria*, *Horas de inspiración*, Lorenzo Gómez Quintero.

A partir de los años 90 del pasado siglo, fundamentalmente, comienza la recuperación crítica de un gran número de escritoras españolas que desarrollaron su labor intelectual y literaria en el XIX. Sin embargo, pese a los trabajos de Simón Palmer, Hormigón, Marco, Cornide Ferrant o Kirkpatrick,¹ entre otros, son muchas las que continúan siendo prácticamente desconocidas pese a la relevancia que alcanzaron en su tiempo. Una de ellas es Emilia Calé Torres (1837-1908), escritora coruñesa de la

Recibido 30-VII-2015. Aceptado: 28-IX-2015

¹ M. C. Simón Palmer (*Escritoras españolas del siglo XIX: manual bio-bibliográfico*, 1991), recopila biografías, libros, prólogos, traducciones e incluso colaboraciones periódicas. Poco después, J. A. Hormigón saca a la luz *Autoras en la historia del teatro español (1500-1994)* (1996), donde no solamente reseña los datos aportados por Simón Palmer, sino que además hace un repaso sobre quinientos años de dramaturgia femenina. También S. Kirkpatrick da a conocer su *Antología poética de escritoras del siglo XIX* (2000) y en Galicia destacan dos publicaciones: *As precursoras* (1993) de A. Marco y *Mujeres estelares de la cultura gallega* (1993) de E. Cornide Ferrant.

que sabemos muy poco sobre su vida y su producción literaria. Apenas doce años después de su muerte, *El Eco de Galicia* (10 de febrero, 1920) señalaba que «Demasiado olvidada está Emilia Calé y Torres de Quintero, sin embargo de que sus *Horas de inspiración* ya que no sus *Cuadros sociales*,² bastan a perpetuar su nombre»; de forma similar se manifiesta *La Noche* a mediados de siglo (18 de septiembre, 1950): «Después de la merecida nombradía de que gozó en sus tiempos, su nombre ha ido cayendo en el olvido a lo que ha contribuido la rareza de sus libros y de los periódicos donde su firma era muy estimada».

No acontecía lo mismo en el siglo XIX. Como dice Victorino Novo y García, Calé no era en absoluto desconocida para el gran público,³ sino una reputada escritora «en la república de las letras por las bellísimas composiciones que produce» (*El Ciclón*, 19 de septiembre de 1885). Es por ello que debe traerse al presente la memoria de Emilia Calé a partir de la reconstrucción documental de su perfil biográfico, tarea hasta ahora no abordada y que permitirá anclar sólidamente posteriores análisis de su obra, sobre todo la poética, fuertemente enraizada en sus circunstancias vitales.

Esta «segunda Emilia coruñesa»,⁴ como la califica el periódico *Don Pepito* (6 de julio de 1890), nace el 12 de febrero de 1837,⁵ en un convulso tiempo de guerra carlista, de reformas económicas y políticas en plena efervescencia del primer romanticismo (Peers, 1973). Coincide en señalar esta fecha la semblanza sobre la autora que en 1950 publica *La Noche* y que más recientemente recogen estudiosos como Marco, Hormigón, Simón Palmer, Couceiro Freijomil y Cornide Ferrant.⁶ La escritora es la única hija del matrimonio de Francisco Calé de Orihuela, «procurador e integrante do concello liberal de 1868» (Acuña Rubio, 2004: 217) y de Inocencia Torres, tía del malogrado poeta Teodosio Vesteiro Torres.

Bautizada en la parroquia de Santa María (A Coruña), en 1839 pierde a su madre con tan solo veinte meses de edad.⁷ A partir de ese instante pasa al cuidado único

² *Horas de inspiración* (Madrid, Imprenta de Suárez y Compañía, 1867) y *Cuadros sociales* (Coruña, Establecimiento Tipográfico de Vicente Abad, 1878) son dos de las obras más conocidas de Emilia Calé. La primera de ellas, gracias al éxito que alcanza, se edita por segunda vez en 1875.

³ En el prólogo a *Crepusculares* (Coruña, Tipografía de la Casa de Misericordia, 1894, p. XII).

⁴ Hace referencia a la coexistencia de dos literatas homónimas como son Emilia Pardo Bazán y aquella que constituye el objeto de este artículo, Emilia Calé. Incluso Jesús Muruais dedica unos versos a esta peculiar circunstancia: «De Emilias en la familia / literaria, no es primera: / la obra mejor de esta Emilia / es de hijo la tercera» (Muruais, 1884, p. 37).

⁵ La víspera de la muerte de Larra, el 13 de febrero de 1837 y pocos días antes del nacimiento de Rosalía de Castro, el 24 de febrero.

⁶ *La Noche*, 18 de septiembre de 1950; Marco, 1993, p. 23; Hormigón, 1996, p. 675; Simón Palmer, 1991, p. 150; Couceiro Freijomil, 1951, p. 198; Cornide Ferrant, 1993, p. 17.

⁷ Vid. Acuña Rubio *et al*, 2004, p. 217 y también *Don Pepito* 6 de julio de 1890.

de su padre, quien años después se casará con Ana Sanjurjo y Blas. De este segundo matrimonio de Francisco Calé, nacerán cinco mujeres y un varón: Rosario, Leocadia, Adela, María Josefa y Eliseo. Curiosamente, aunque no consta que se le haya añadido el apellido de la segunda esposa de su padre, Marco se refiere a la escritora como «Emilia Calé Torres Sanjurjo» (1993: 23). Esta no es la única fuente en que aparecen estos apellidos para referirse a doña Emilia. Recientemente incluso, Pereira Martínez la nombra del mismo modo.⁸ Por aquel entonces también vivía en Coruña otra familia, los Torres Sanjurjo procedentes de Carneros (Soria), de ahí la posible confusión en la onomástica a la que ya apunta Acuña Rubio (2004: 217). En el resto de las alusiones a lo mismo, será Emilia Calé, Emilia Calé Torres de Quintero, Emilia Calé y Torres de Quintero, Emilia Calé y de Quintero, Emilia Calé y Quintero o Emilia Calé de Quintero.⁹

Su hermano fallece prematuramente, tal y como atestigua la siguiente dedicatoria de la propia Emilia en *Horas de inspiración*:

A mi querido padre don Francisco Calé.

A ti, con más justicia que a otro alguno, padre de mi corazón, debo dedicar el sencillo trabajo de mis HORAS DE INSPIRACIÓN. Ellas carecen del delicado esmero que requiere ese público, ante el cual voy a presentarlas, y del que reclamo indulgencia; pero veré colmadas mis aspiraciones si hoy que tu alma se halla lacerada por la reciente pérdida de un hijo, inolvidable hermano mío, pueden ofrecerte sus páginas un momento de consuelo en tus tristes recuerdos. (*Horas de inspiración*, 1867: 10).

En la misma obra, la autora dedica un soneto «A la temprana muerte de mi querido hermano Eliseo Calé y Sanjurjo»:

¿Dónde va, di, tu juventud querida
Tan risueña cual bella primavera?
¿Qué fue de esa esperanza lisonjera
Que halagaba las horas de tu vida?
¡La dicha, el porvenir! Gloria mentida,
E ilusión nada más fue en tu carrera;
Que tan solo al mortal ventura espera

⁸ «Emilia Calé Torres Sanjurjo e Culleredo: dous poemas dedicados a Rosalía de Castro e Carolina Casanova» (4 de diciembre de 2014), Disponible en: <http://www.terraetempo.gal> [Consultado 22/07/2015].

⁹ Es así como figura la autoría de *Crepusculares* (Coruña, Tipografía de la Casa de Misericordia, 1894), *Cuadros sociales* (Coruña, Establecimiento Tipográfico de Vicente Abad, 1878), *Horas de inspiración* (Madrid, Imprenta de Suárez y Compañía, 1867) en donde firma como Emilia Calé, Emilia Calé Torres de Quintero y Emilia Calé y Torres de Quintero respectivamente. También firma en los siguientes poemas y reseñas en prensa: «A mi inolvidable hija Consuelo» (*Cádiz*, 20 de junio de 1878) como Emilia Quintero y Calé; «El invierno y los pobres» en el nº 5 de *El Correo de la Moda* (*Diario oficial de avisos de Madrid*, 3 de febrero de 1874) como Emilia Calé y de Quintero; «El poema de la vida» en el nº 28 de *El Correo de la Moda* (*Diario oficial de avisos de Madrid*, 11 de agosto de 1874) como Emilia Calé y Torres de Quintero; «A la creación de Victorino» en el nº 36 de *El Correo de la Moda* (*Diario de avisos de Madrid*, 25 de septiembre de 1873) como Emilia Calé y Quintero.

Cuando emprende hacia el cielo su partida.
Si hoy gozas, pues, en célicas mansiones
De ese hermoso placer que eterno dura,
No precisas mis pobres oraciones;
Que si Dios ha premiado tu amargura,
Solo debo elevar a esas regiones
Una lágrima fiel, fraterna y pura.

(*Horas de inspiración*, 1867: 181)

En esta época se estaba produciendo en la sociedad gallega un debate sobre la conveniencia o no de ampliar la educación que recibían las mujeres. Un sector defendía la incorporación de la mujer al sistema educativo, mientras que otro abogaba por una educación simple sin más trascendencia que atender al marido, a los hijos y el hogar (Armas García, 2002: 13). Aunque no consta ningún dato concreto sobre sus estudios, es obvio que doña Emilia sí recibió algún tipo de formación o al menos tuvo acceso a la cultura de modo autodidacta, ya que comienza a escribir sus primeros versos desde muy joven.

Al trazar las primeras letras comenzó también a trazar sus primeros versos. Abría tímidamente la flor al sol de la vida su capullo casto, y derramaba por doquiera sus perfumes a hurtadillas, encerrándose y ocultándose modestamente si se creía sorprendida. (*Don Pepito*, 6 de julio de 1890).¹⁰

Opinión que corrobora un año después *El Regional*:

Desde muy niña reveló especialísimas dotes intelectuales y morales, uniendo a un alma grande, sensible y eminentemente religiosa, un generosísimo corazón.

Muy joven aún, compuso sus primeros versos que fueron feliz augurio de lo que en lo sucesivo había de producir su privilegiado ingenio. (*El Regional*, 3 de marzo de 1891)

El 27 de noviembre de 1862 Emilia Calé se casa con Lorenzo Gómez Quintero y Morado, periodista, escritor y exdirector de *El Eco de Galicia*, revista semanal sobre ciencias, arte y literatura que se publicó en La Habana desde 1878 hasta 1902.¹¹ Tarrío (1998, pp. 138-139), menciona el casamiento entre doña Emilia y don Lorenzo y anota,

¹⁰ Recordemos, en este sentido, las afirmaciones de Emilia Pardo Bazán en los *Apuntes autobiográficos* que acompañan la primera edición de *Los Pazos de Ulloa* (1886): «Mi primer recuerdo literario se remonta a una época y a una fecha remota en la historia de España, a la terminación de la guerra de África, ocasión en que por vez primera puse la pluma sobre el papel y tracé unos renglones desiguales, como serían, adivínelo el piadoso lector, calculando que aún no tenía yo la edad que la Iglesia señala como uso de razón para confesarse» (Freire López, 200, p. 314).

¹¹ «Casou na inmediata de Sant'Iago (1862) con Lorenzo Gómez Quintero (Acuña Rubio, 2004, p. 217). Asimismo, «El exdirector de *El Eco de Galicia* D. Lorenzo Gómez Quintero, esposo de la poetisa gallega, doña Emilia Calé y Torres, ha embarcado en la Habana con dirección a la Península» (*La Correspondencia Gallega*, 22 de enero de 1898). Además, «escribió también una bellísima composición *A Orense* al visitar aquella ciudad después de celebrar la ilustre poetisa su enlace con el Sr. D. Lorenzo Quintero (27 de noviembre de 1862)» (*Don Pepito*, 6 de julio de 1890).

entre los matrimonios de españoles y americanos/as o asiáticos/as habidos desde 1797 a 1900, el de Antonio Gómez Quintero, de San Juan (Puerto Rico) en 1862:

El citado Gómez Quintero, «oficial del consejo Provincial de Orense», hijo de padre ferrolano, casa ese año con Emilia Calé y Torres, escritora coruñesa, con tertulia en Madrid a la que acudía, entre otros intelectuales de la hora, el malogrado Teodosio Vesteiro Torres, su primo.

Tarrío confirma la fecha del matrimonio en 1862. Si bien es cierto que el nombre que ofrece es erróneo, ya que no se trata de Antonio, sino de Lorenzo Gómez Quintero, informa sobre su verdadera nacionalidad puertorriqueña de orígenes gallegos. Ya a principios del siglo xx *El Liberal* apuntaba, sin concretar, en esta misma dirección transoceánica:

En el famoso Álbum de la caridad,¹² donde Pascual López Cortón coleccionó todos los trabajos en prosa y en verso que se presentaron a los primeros Juegos Florales de la Coruña que inició y subvencionó con largueza hace cerca de medio siglo aquel patriota benemérito, se publicaron las primeras composiciones poéticas de Emilia Calé, que era muy joven a la sazón.

Por entonces contrajo matrimonio con D. Lorenzo Gómez-Quintero, escritor americano, que dirigió en Galicia algunas revistas literarias y que hace un año falleció en Madrid. (*El Liberal*, 21 de septiembre de 1908).

Con respecto a este enlace, son varios los críticos que marcan inexactamente la fecha de la celebración. Couceiro Freijomil expone que «en 1875 tornó a La Coruña. Casóse con D. Lorenzo Gómez Quintero, periodista y funcionario público, lo que motivó que el matrimonio no tuviese residencia estable» (1951, p. 198). Años después Simón Palmer y Hormigón recogerán estas mismas palabras.

Poco tiempo después nace una de las hijas del matrimonio, Consuelo, quien fallece tempranamente, en 1873. Esta circunstancia será la inspiración de varios poemas, entre ellos «En el segundo aniversario de la muerte de mi hija Consuelo»:¹³

Del dolor en el abismo,
Es tal vez un egoísmo
Llorar por el que se va...
Vive en paz, hija querida,
Que en tu patria bendecida,
La dicha perenne está.
Sobre tus yertos despojos

¹² La obra en cuestión la dio a conocer José Pascual López Cortón en Coruña, en la Imprenta Hospicio Provincial, en el año 1862.

¹³ Este poema fue recitado por la autora en la Reunión Ordinaria celebrada el 20 de octubre de 1875 en la Galicia Literaria (*vid.* Manuscritos del *Acta de fundación y Actas de las reuniones de la Sociedad Galicia Literaria* (1875-1876). Disponible en: <http://www.galiciana.bibliotecadegalicia.xunta.es> [Consultado 29/06/2015], lo que permite deducir que la muerte de la niña se produjo en torno a la fecha señalada.

Constantes vierten mis ojos
Lágrimas de intenso amor;
En ellos encuentro calma,
Que en la tierra tiene el alma
Por sola herencia el dolor.
[...]
Presto llegó tu occidente;
En tu faz antes sonriente,
La muerte un velo tendió;
Y al ir a Dios en tu anhelo,
Para amarte, hasta en el cielo,
Con la tuya mi alma huyó.
Hoy, cual triste peregrino,
Solo el descanso adivino
En tus regiones de luz;
Que la fe bendita alcanza
Una patria de esperanza
A la sombra de una cruz.

Posteriormente también nacerán Aurea, Sofía, Lorenzo y Emilia Quintero. Esta última se convertirá en una gran pianista de fama internacional. Doña Emilia madre escribe poemas a todos sus hijos, como «A mi hija Aurea», «A mi hija Sofía», «A mi hijo Lorenzo» y otros varios a Emilia Quintero. Curiosamente, en la prensa de la época no se publican los versos dedicados a las señoritas Aurea o Sofía ni el poema a Lorenzo, mientras que sí aparecen aquellos ofrecidos a la memoria de Consuelo y de Emilia.¹⁴ Por ello, podemos pensar que la publicación de composiciones dedicadas a esta última se deba a la repercusión social que estaba alcanzando la pianista.

Los datos con que contamos sobre los descendientes directos de doña Emilia y don Lorenzo son escasos, especialmente los relacionados con los menos conocidos. Sabemos que Aurea Quintero ingresa en el convento de las Dominicas en Bayona en 1898, como afirma *El Liberal* (22 de enero de 1898): «ha ingresado en el convento de Dominicos de Bayona la Srta. Aurea Quintero y Calé. La nueva religiosa llevará en el convento el nombre de sor Aurea». Sin embargo de lo que se dice en este recorte de prensa, posiblemente el nombre de profesión finalmente elegido fuese el de sor Cecilia de Santa Teresa. De hecho, la esquila a la muerte de Lorenzo Gómez-Quintero apunta lo siguiente: «Su viuda, doña Emilia Calé y Torres, sus hijos, doña Emilia, don Lorenzo y sor Cecilia de Santa Teresa» (*El Liberal*, 4 de noviembre de 1906). Según esto y dado

¹⁴ Se publican en periódicos como *El Heraldó Gallego*, *Revista Galaica*, *Cádiz* y *El Correo de la Moda* y se recopilan en *Horas de inspiración* (Madrid, Imprenta de Suárez y Compañía, 1867).

que doña Emilia dedica poemas a todas sus hijas (sin nombrar a sor Cecilia), quizás no sea descabellado identificar a Aurea Quintero con esta religiosa.

Un año después, en 1899, fallece Sofía Quintero.¹⁵ Reducida es también la información sobre Lorenzo Quintero (hijo), que se casa con María de la Paz Orúe y Rodríguez en 1904.¹⁶

La última de las hijas, Emilia Quintero, como hemos señalado más arriba, fue una gran pianista que no solo triunfó en nuestro país, sino también en Francia, Estados Unidos, Canadá, Inglaterra y Portugal.¹⁷ Asimismo, son varias las referencias en prensa donde se indica que fue profesora de piano, solfeo y canto, miembro del Conservatorio en Madrid y socia honoraria de la madrileña sociedad *El Fomento de las artes* (*La Provincia*, 29 de agosto de 1880).¹⁸

Dado el éxito que alcanzó como pianista, realizó varios conciertos, a muchos de los cuales acudía en compañía de su madre. La prensa da noticia de sus viajes: «con motivo de su próxima llegada a aquella capital, de paso para Vigo y la Coruña, acompañada de su señora madre la inspirada poetisa doña Emilia Calé y Torres» (*Gaceta de Galicia*, 7 de julio de 1883) o «ayer ha salido en el tren mixto para dicha Ciudad acompañada de su señora madre la distinguida poetisa doña Emilia Calé de Quintero» (*El Regional*, 4 de abril de 1891).

En el ámbito personal, tenemos constancia de que Emilia Quintero se casa con Fernando Orúe y Mufla, capitán del regimiento de Isabel II. En 1895, este fallece y deja a la viuda con una hija.¹⁹ Además, se podría decir que heredó el gusto que tenían sus

¹⁵ «Ayer viernes falleció en esta corte la señorita doña Sofía Gómez Quintero y Calé» (*El Globo*, 30 de diciembre de 1899).

¹⁶ «Ha sido pedida la mano de la bellísima señorita María de la Paz Orúe y Rodríguez de Aguilar para nuestro distinguido amigo D. Lorenzo Gómez Quintero y Calé. La boda se celebrará en Málaga en el próximo mes de mayo. Los novios fijarán su residencia en Madrid después de un viaje por Andalucía.» (*La Correspondencia de España*, 12 de marzo de 1904).

¹⁷ «La distinguida concertista Emilia Quintero, hija de la escritora gallega Emilia Calé, ha recorrido triunfalmente varias ciudades de Portugal, cosechando laureles y libras esterlinas» (*El Álbum Ibero Americano*, 14 de junio de 1891); «Ha llegado a esta corte la notable concertista Emilia Quintero y Calé, hija de la conocida escritora gallega de este nombre. Recientemente ha conquistado un nuevo triunfo en Oporto» (*El Álbum Ibero Americano*, 22 de marzo de 1892); «una ilustre pianista coruñesa, la señora Emilia Quintero, que en nuestra ciudad se presentó por primera vez siendo una niña y obtenido merecido galardón y que después ha logrado rotundos éxitos en numerosos conciertos en Francia, Inglaterra, Estados Unidos, Canadá y en varias ciudades españolas» (*El Orzán*, 29 de enero de 1927).

¹⁸ Se repite la misma noticia en *La Provincia*, el 11 y el 26 de septiembre, el 2 y el 6 de octubre, el 10, el 22, el 23 y el 24 de diciembre de 1880; el 4, el 12, el 21 y el 29 de enero de 1881.

¹⁹ «Falleció a las once de la mañana del día de hoy. El Excmo. Sr. General Gobernador Militar de esta plaza, su desconsolada esposa D^a Emilia Gómez Quintero y Calé, su madre D^a Eugenia, su hija María de la Paz, su hermano D. Adrián, sus padres políticos D. Lorenzo Gómez Quintero y Fernández y D^a Emilia Calé Torres» (*Eco de Galicia*, 10 de octubre de 1895). También se da noticia de este fallecimiento

padres por las letras, dado que, siendo muy joven, publica varias traducciones del francés, del inglés y del italiano en *Cádiz*, *El Heraldo Gallego* y *El Correo de la Moda*.

Quintero y Calé (Doña Emilia). –Hija de la poetisa doña Emilia Calé y del Sr. D. Lorenzo Quintero, natural de la Coruña. Muy niña aún, publicó traducciones del italiano y del francés en *El Correo de la Moda*, *Cádiz* y otros periódicos. En las fiestas del Liceo Brigantino del Ferrol en 1881 fue premiada por su notable ejecución como pianista. (*La España Moderna*, mayo de 1890).

El primero de estos textos es *Rosa Govona* (1876), al que seguirán *Galileo Galilei* (1877), *Dante Alighieri* (1877), *Milton* (1877), *Dominico Cimarosa* (1878), *Rosalía* (1878), *Giotto* (1878), *Jacobo Watt* (1878), *Pedro Vanucci* (1879), *Pia* (1879), *La pipa de Coriolan* (1879) y *Un héroe ideal* (1880).²⁰ Todos ellos aparecen recogidos en prensa, además de *Un duelo frustrado*, que la pianista dedica a la eminente escritora Patrocinio de Biedma y que podemos encontrar en *Biblioteca de la Concordia* (1879) y en *El Correo de la Moda* (2 de agosto de 1880). Giné y Hibbs (2010: 375-376) aluden a dos de las traducciones que venimos nombrando, *Giotto* y *Un héroe ideal*, del que subrayan su difusión por tratarse del punto de partida para estudios posteriores sobre la vida y obra de J. Milton.²¹

Asimismo *El Correo de la Moda* alude a esta faceta literaria de Emilia Quintero y presenta la traducción de *Dante Alighieri* con elogiosas palabras:

Otra vez tenemos el gusto de insertar un notabilísimo trabajo de una niña de pocos años, Emilia Torres y Calé, hija de la inspirada poetisa que suele honrar las páginas de *El Correo* con sus sentidas composiciones. Es una traducción del italiano perfectamente hecha, y que sin duda leerán con sumo gusto nuestras suscriptoras. (*El Correo de la Moda*, 2 de marzo de 1878).

Como hemos mencionado más arriba, el trabajo de don Lorenzo Gómez Quintero como funcionario público provocaba que el matrimonio cambiase de hogar con cierta frecuencia. Por ello, la geografía vital de Emilia Calé deja huellas significativas en su producción literaria. A Coruña fue su lugar de nacimiento y morada por varios años, hasta que en 1871 se traslada con su marido a Madrid. Allí residirá durante los siguientes cuatro, hasta que en 1875 abandona la capital para mudarse a Palencia y finalmente a Coruña. A esto cabe añadir estancias en otras ciudades, en las que firma varios de sus poemas, como Lugo, Vilaboa (A Coruña), Oporto, Ferrol, Pamplona

en *El Regional* (11 de octubre de 1895),

²⁰ Se da cuenta de la publicación de estas traducciones en: *El Periódico para Todos* (3 de febrero de 1877); *Cádiz* (10 de junio de 1878); *El Graduador* (16 de junio de 1878); *El Heraldo Gallego* (20 de junio de 1878); *Cádiz* (10 de septiembre de 1878); *El Graduador* (17 de septiembre de 1878); *La Iberia* (30 de octubre de 1878); *Cádiz* (20 de noviembre de 1878 y 10 de abril de 1879); *El Heraldo Gallego* (25 de julio de 1879) y *Cádiz* (10 de junio de 1880) respectivamente.

²¹ «También se da cuenta de la vida y obra de Juan Milton aunque curiosamente no se haga a través de los múltiples artículos de esta índole en revistas inglesas sino de un fragmento del libro *Gindirio é Lavoro* de A. Gotti traducido del italiano por Emilia Quintero y Calé, quien traduce del inglés «Un héroe ideal».

o Vigo, donde quizás haya podido pasar breves temporadas.²² No solo la situación laboral de Lorenzo Gómez Quintero, sino también los continuos conciertos de Emilia Quintero inducían estas mudanzas continuas de ciudad en Emilia Calé.²³

Durante el período de 1871-1875 vivió en Madrid, en la calle de la Estrella, número 7, piso 3º, lugar donde se forma *La Galicia Literaria* de la que fue miembro fundador junto con Victorino Novo, Curros Enríquez, Añón, los hermanos Muruais y su primo Vesteiro Torres,²⁴ aun cuando frecuentemente se menciona solo a Vesteiro como artífice de la sociedad.²⁵ V. Novo y García en el prólogo a *Crepusculares* (1894) evoca con nostalgia:

Han pasado veinte años desde que en aquella casa de la calle Estrella, en pleno Madrid, bien ajenos a las especulaciones políticas y a las insanas codicias de la Corte, se reunían en torno a Emilia Calé todos los gallegos que constituían lo que podría llamarse la colonia literaria que Galicia reputaba por suya: Añón, Vesteiro Torres, Taboada, los Muruais, Arturo Vázquez, Peña Rucabado, Curros Enríquez, Vázquez Reyes, García de la Riega y otros muchos. (*Crepusculares*, 1894, p. VIII).

Este período de sueños, ilusiones, esperanzas y amores (*Crepusculares*, 1894, p. x) es:

La segunda etapa del romanticismo galaico [...] que termina con la triste muerte de Aguirre. Pero nuestro romanticismo perdura hasta fines de siglo, y tiene un momento de apogeo en torno al año 1875, en que se funda en Madrid la «Galicia Literaria». Por esta fecha, en cambio, las ideas románticas morían en todas partes. (Varela Jácome, 1949, p. 74).

²² Véase los lugares y fechas en la firma de sus poemas en *Crepusculares* (Coruña, Tipografía de la Casa de Misericordia, 1894): Madrid (1875, 1879 y 1882-1894); Lugo (1876-1881 y 1893); A Coruña (1879 y 1883); Vilaboa (1881-1882 y 1884); Oporto (1883); Vigo (1883); Pamplona (1887); Ferrol (1886-1889).

²³ Como ejemplo ilustrativo de esta circunstancia, ténganse en cuenta las palabras de *El Lucense*: «Mañana abandonarán nuestra población por una temporada la inspirada poetisa gallega doña Emilia Calé de Quintero y su simpática hija la notable pianista señorita Quintero, que llevan el propósito de pasar algunos días en la Corte, trasladándose de allí a Pamplona en donde se propone acompañar la joven alumna del Conservatorio al violinista Sarasate en un concierto musical que tendrá lugar en aquella población. El mes de Julio lo pasarán en las poblaciones del litoral de Vizcaya». (*El Lucense*, 10 de junio de 1887).

²⁴ «Cuando se instala en la capital de España (1871), se amplía su colaboración literaria [...] Emilia decide regresar definitivamente a La Coruña (1875)» (Cornide Ferrant, 1993, p. 17); «Después de darse a conocer, principalmente por sus poesías, en la prensa de Galicia, se estableció en la corte (1871-75)» (Couceiro Freijomil, 1951, p. 198), palabras que posteriormente recogen J. A. Hormigón (1996, p. 673) y Simón Palmer (1991, p. 150); «Curros asiste á inauguración da sociedade «Galicia Literaria». A sesión celébrase na casa da escritora Emilia Calé Torres, rúa da Estrella, 7, 3º» (Carvalho Calero, 1980, p. 346). Asimismo, «fue la Calé una de las fundadoras de la Galicia Ilustrada. Sociedad que crearon en Madrid, por el año 1875, Curros y Enríquez, Añón, Muruais (Jesús y Andrés), Victorino Novo y el malogrado Vesteiro Torres» (*El Liberal*, 21 de septiembre de 1908); «En Madrid, la distinguida escritora coruñesa D.ª Emilia Calé y Torres, viuda de Gómez Quintero, que desde sus juveniles años se dedicó con fortuna al cultivo de la poesía, siendo una de las fundadoras de la *Galicia Ilustrada* que se creó en Madrid allá por el año 1875» (*El Noroeste*, 24 de septiembre de 1908). Nótese, en este último caso, la confusión en el nombre de la sociedad.

²⁵ Así Varela Jácome anotaba que «la Galicia Literaria es fundada en Madrid, en septiembre de 1875, por el poeta vigués Teodosio Vesteiro Torres» (1945, p. 75).

Durante este período se realizaban reuniones periódicas de tres veces al mes, en las cuales se leían poesías y otros trabajos. Según dice la revista *España y América* (31 de marzo de 1913), estos textos fueron depositados en la biblioteca de la Universidad de Santiago de Compostela por expreso deseo de Vesteiro Torres. Emilia Calé no solo asiste, sino que recita algunas de sus composiciones y, además, era homenajeadada por Francisco Añón y Curros Enríquez. El primero de ellos declama el poema en gallego *A la inspirada poetisa gallega Emilia Calé Torres de Quintero* y Curros Enríquez, por su parte, recita *Homenaje a la poetisa gallega doña Emilia Calé Torres de Quintero en la inauguración versificada en su casa la noche del 30 de septiembre de 1875*.

Pese a su labor literaria, el grupo se disolvió muy pronto debido a diferencias entre sus miembros. Varela Jácome (1949, p. 92) recoge una nota adicional escrita por Vesteiro Torres donde explica las causas de la disolución:

Cuando el fundador de la sociedad «Galicia Literaria» volvió de su país, dispuesto a realizar todo género de sacrificios en obsequio de aquella, quisieron sin duda evitarle disgustos y disolvieron la asociación.

Quiénes han sido los patriotas, que esto realizaron y por qué lo realizaron, no lo dirá jamás, porque no acostumbró a su pluma a diseñar grandezas de este género. Para memoria de su intento, frustrado como todos, en especial refiriéndose a Galicia, deja este libro a la Biblioteca de la Universidad de Santiago.

Casi todos los trabajos de los socios han sido publicados, pero no así el romance del P. Feijoo *El no sé qué de la hermosa*, que se incluye aquí.

Deseando todo éxito a los que de nuevo acometan tal empresa, saluda en esta página a los hijos de la Galicia futura el último de los de la Galicia presente.

De los años 1876 a 1905 poco se sabe de la vida de Emilia Calé a excepción de los viajes que hacía con su hija Emilia. En 1906, es nombrada miembro Correspondiente de la Real Academia Gallega aunque no llega a tomar posesión del cargo, y fallece su esposo en Madrid.²⁶

El 18 de septiembre de 1908 le sigue Emilia, también en Madrid a los 71 años, meses después de su amigo Curros Enríquez. La prensa se hace eco de la noticia y publica en sus páginas el suceso. Este es el caso de *El Globo* (22 de septiembre de 1908), que expone que «ha fallecido en Madrid la distinguida escritora coruñesa doña Emilia Calé y Torres, viuda de Gómez Quintero». Con las mismas palabras lo recoge *El Guadalete* (24 de septiembre de 1908), *El Liberal* (21 de septiembre de 1908) y *La Idea*

²⁶ «El señor D. Lorenzo Gómez-Quintero y Fernández de Moral ha fallecido el día 21 del actual a las cuatro de la tarde. Su viuda, doña Emilia Calé y Torres, sus hijos, doña Emilia, D. Lorenzo y Sor Cecilia de Santa Teresa; hija política, doña María de la Paz Orúe; primos, sobrinos y demás parientes, ruegan a sus amigos se sirvan encomendar su alma a Dios y asistan a la conducción de su cadáver, que tendrá lugar a las cuatro de la tarde del día de hoy, desde la casa mortuoria, calle de Goya, número 43, al cementerio de Nuestra Señora de la Almudena, por lo que les quedarán agradecidos». (*El Liberal*, 22 de noviembre de 1906).

Moderna (23 de septiembre de 1908), que además de dar cuenta de la noticia, repasan brevemente la producción literaria de la autora con la intención expresa de que su labor cultural y literaria no caiga en el olvido.

Pese a sus esfuerzos, su nombre no figura hoy en la mayoría de las historias de la literatura decimonónica. A lo sumo, existen alusiones a algunos de sus poemas pero sin más trascendencia que la simple mención de los mismos. Sirvan estas notas como primer acercamiento a una insigne literata cuya obra merece, sin duda, atención y estudio.²⁷

BIBLIOGRAFÍA

- ÁLVAREZ DE LA GRANJA, M., *Teodosio Vesteiro Torres. Aproximación á súa vida e á súa obra*, Vigo, Instituto de Estudios Vigueses, 1998.
- ARMAS GARCÍA, C. A., *As mulleres escritoras (1860-1870). O xenio de Rosalía*, Noia, Ediciones Laiovento, 2002.
- ACUÑA RUBIO, C., C. M. PEREIRA FIGUEROA Y C. LÓPEZ MARRAS, red., *Boletín nº3. Estudios de genealogía, heráldica y nobiliaria de Galicia*, Pontevedra, Asociación de Genealogía, Heráldica y Nobiliaria de Galicia, 2004, pp. 205-222.
- CARVALHO CALERO, R., *Historia da literatura galega contemporánea*, Vigo, Galaxia, 1980.
- CORNIDE FERRANT, E., *Mujeres estelares de la cultura gallega*, Coruña, Diputación Provincial, 1993.
- COUCEIRO FREIJOMIL, A., *Diccionario bio-bibliográfico de escritores*, Santiago, Edición de los Bibliófilos Gallegos, 1951, vol. I.
- FREIRE LÓPEZ, A. M., «La primera redacción, autógrafa e inédita, de los apuntes autobiográficos de Emilia Pardo Bazán» en *Cuadernos para investigación de la literatura hispánica*, nº26 (2001), pp. 305-336.
- GINÉ, M. Y S. HIBBS, *Traducción y cultura: la literatura traducida en la prensa hispánica (1868 – 98)*, Suiza, Peter Lang, 2010.
- HORMIGÓN, J. A., *Autoras en la historia del teatro español (1500-1994)*, Madrid, Publicaciones de la Asociación de directores de Escena de España, 1996, vol. I.
- _____, *Autoras en la historia del teatro español (1500-1994)*, Madrid, Publicaciones de la Asociación de directores de Escena de España, 2000, vol. IV.
- KIRKPATRICK, S., *Antología poética de escritoras del siglo XIX*, Madrid, Castalia, 2000.
- MARCO, A., *As precursoras: achegas para o estudo da escrita feminina (Galiza 1800-1936)*, Coruña, Biblioteca Galega, 1993.
- PEERS, E. A., *El movimiento romántico español*, Madrid, Gredos, 1973.

²⁷ El análisis de su obra es, precisamente, el objeto de estudio del trabajo que preparo en la actualidad sobre Emilia Calé.

- SIMÓN PALMER, M. C., «Escritoras españolas del siglo XIX o el miedo a la marginación» en *Anales de literatura española*, nº2 (1983), pp. 477-490.
- _____, «La mujer y la literatura en la España del siglo XIX » en *Actas del VIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas: 22-27 agosto 1983*, coords. A. David Kossoff, Ruth H. Kossoff, Geoffrey Ribbans, José Amor y Vázquez, España, Ediciones Itsmo, Vol. 2 (1986), pp. 591-596.
- _____, *Escritoras españolas del siglo XIX: manual bio-bibliográfico*, Madrid, Castalia, 1991.
- TARRÍO, J. M., «Casamientos en la vieja Coruña: algunos matrimonios celebrados en la parroquia de Santiago durante los siglos XVIII y XIX », en *Anuario Brigantino*, 21, (1998), pp. 133-166
- TARRÍO VALERA, A., *Literatura galega. Aportacións a unha Historia crítica*, Vigo, Xerais, 1994.
- VARELA JÁCOME, B., «Vestido Torres y la Galicia Literaria» en *Cuadernos de Estudios Gallegos*, fascículo XII, 1949, pp. 73-93.